

Art. 2. De in artikel-1 bedoelde vrijwilligers die Zaïre verlaten hebben tussen 22 juni 1990 en de datum waarop dit besluit in werking treedt, hebben recht op de terugbetaling van de reiskosten die ze voor zichzelf en voor de leden van hun gezin die te hunnen laste zijn, gemaakt hebben om zich van de luchthaven die het dichtst bij hun plaats van aanwijzing ligt naar de luchthaven Brussel-Nationaal te begeven.

Zij hebben eveneens recht op de terugbetaling van de vervoerkosten van reisgoed overzee, eventueel gecombineerd met vervoer over waterwegen, per spoor of over de weg, ten belope van 100 kg per volwassene en 50 kg per kind ten laste. Is het vervoer van het reisgoed per vliegtuig geschied, dan mag het bedrag van de terugbetaling niet hoger zijn dan de maximale terugbetaling die toegekend zou kunnen zijn indien het vervoer overzee was geschied.

Art. 3. De vrijwilligers bedoeld in artikel 2, en de vrijwilligers die Zaïre verlaten hebben vóór 22 juni 1990 en er na die datum hadden moeten terugkeren, maar daartoe verhinderd zijn geweest door de gebeurtenissen, genieten gedurende een overgangperiode van zes maanden, de voordelen bedoeld in artikel 6 en in artikel 6^{quater} van het koninklijk besluit van 24 september 1964 betreffende de personen die worden erkend in hoedanigheid van vrijwilliger voor de samenwerking met de ontwikkelingslanden.

De voordelen die aldus voorlopig zijn toegekend, worden verleend na afloop van de periode bepaald in artikel 6^{bis} van het voormelde koninklijk besluit van 24 september 1964, en zijn niet langer verschuldigd vanaf de dag waarop betrokkene opnieuw erkend wordt of, in een andere hoedanigheid, een bezoldiging krijgt die rechtstreeks of onrechtstreeks ten laste is van de Belgische openbare diensten.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 5. Onze Minister van Ontwikkelingssamenwerking is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 november 1990.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking,

A. GEENS

Art. 2. Les volontaires visés à l'article 1er, qui ont quitté le Zaïre entre le 22 juin 1990 et la date d'entrée en vigueur du présent arrêté, ont droit au remboursement des frais de voyage qu'ils ont exposés, pour eux-mêmes et pour les membres de leur famille qui sont à leur charge, en vue de se rendre de l'aéroport le plus proche de leur lieu d'affectation à l'aéroport de Bruxelles-National.

Ils ont également droit au remboursement des frais de transport de bagages par la voie maritime, combinée le cas échéant avec le transport fluvial, ferroviaire ou routier, à concurrence de 100 kg par adulte et de 50 kg par enfant à charge. Si le transport des bagages s'est fait par avion, le montant du remboursement ne peut excéder celui du remboursement maximum qui aurait pu être accordé si le transport s'était fait par la voie maritime.

Art. 3. Les volontaires visés à l'article 2 et les volontaires qui, ayant quitté le Zaïre avant le 22 juin 1990, auraient dû y retourner après cette date mais en ont été empêchés par les événements, bénéficient pendant une période transitoire de six mois, des avantages prévus à l'article 6 et à l'article 6^{quater} de l'arrêté royal du 24 septembre 1964 relatif aux personnes agréées en qualité de volontaires de la coopération avec les pays en voie de développement.

Les avantages ainsi accordés à titre transitoire sont octroyés à l'expiration de la période définie par l'article 6^{bis} de l'arrêté royal du 24 septembre 1964 précité et cessent d'être dus à dater du jour où l'intéressé fait l'objet d'un nouvel agrément ou bénéficie, à un autre titre, d'une rémunération directement ou indirectement à charge des pouvoirs publics belges.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur à la date de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 5. Notre Ministre de la Coopération au Développement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 novembre 1990.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de la Coopération au Développement,

A. GEENS

MINISTERIE VAN JUSTITIE

N 90 — 2994

29 OKTOBER 1990. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 augustus 1970 tot vaststelling bij het Ministerie van Justitie van de taalkaders van de centrale diensten en van de uitvoeringsdiensten waarvan de zetel in Brussel-Hoofdstad gevestigd is en waarvan de werkkring het ganse land bestrijkt

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 november 1966 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de ambtenaren onderworpen aan het statuut van het rijks personeel, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 augustus 1970 tot vaststelling bij het Ministerie van Justitie van de taalkaders van de centrale diensten en van de uitvoeringsdiensten waarvan de zetel in Brussel-Hoofdstad gevestigd is en waarvan de werkkring het ganse land bestrijkt, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 21 april 1983;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juli 1989 tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 november 1977 houdende vaststelling van het organiek kader van het Hoofdbestuur van het Ministerie van Justitie;

Overwegende dat voldaan werd aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid, van voormelde wetten;

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

F 90 — 2994

29 OCTOBRE 1990. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 23 août 1970 fixant les cadres linguistiques des services centraux et des services d'exécution, dont le siège est établi à Bruxelles-Capitale et dont l'activité s'étend à tout le pays, du Ministère de la Justice

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966;

Vu l'arrêté royal du 30 novembre 1966 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des agents soumis au statut des agents de l'Etat, qui constituent un même degré de la hiérarchie;

Vu l'arrêté royal du 23 août 1970 fixant les cadres linguistiques des services centraux et des services d'exécution dont le siège est établi à Bruxelles-Capitale et dont l'activité s'étend à tout le pays, du Ministère de la Justice, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 21 avril 1983;

Vu l'arrêté royal du 20 juillet 1989 modifiant l'arrêté royal du 25 novembre 1977 portant fixation du cadre organique du personnel de l'Administration centrale du Ministère de la Justice;

Considérant qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, deuxième alinéa, des lois précitées;

Gelet op de adviezen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht nr. 22.108/I/PNF van 12 juli 1990 en nr. 21.039/I/PNF van 23 juli 1990;

Op voordracht van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1.

Vu les avis de la Commission permanente de Contrôle linguistique n° 22.108/I/PNF du 12 juillet 1990 et n° 21.039/I/PNF du 23 juillet 1990;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er.

Graden van de hiërarchie	Frans kader Aantal betrekkingen	Nederlands kader Aantal betrekkingen	Voor de ambtenaren van de Franse taalrol	Voor de ambtenaren van de Nederlandse taalrol
Grades de la hiérarchie	Cadre français Nombre d'emplois	Cadre néerlandais Nombre d'emplois	Réservé aux fonctionnaires du rôle linguistique français	Réservé aux fonctionnaires du rôle linguistique néerlandais
1.	7	7	1	1
2.	18	18	5	5
3. Bestuur Openbare Veiligheid Administration de la Sûreté publique	8	5		
De andere diensten Les autres services	16	16		
Dienst van Veiligheid inzake Kernenergie Service de la sécurité nucléaire	4	4		
4. Bestuur Openbare Veiligheid Administration de la Sûreté publique	21	16		
De andere diensten Les autres services	52	52		
5. Bestuur Openbare Veiligheid Administration de la Sûreté publique	19	12		
De andere diensten Les autres services	31	30		
6. Bestuur Openbare Veiligheid Administration de la Sûreté publique	19	12		
De andere diensten Les autres services	40	40		
Dienst van Veiligheid inzake Kernenergie Service de la sécurité nucléaire	—	1		
7. Bestuur Openbare Veiligheid Administration de la Sûreté publique	58	43		
De andere diensten Les autres services	86	85		
Dienst van Veiligheid inzake Kernenergie Service de la sécurité nucléaire	1	1		
8. Bestuur Openbare Veiligheid Administration de la Sûreté publique	20	15		
De andere diensten Les autres services	30	31		
Dienst van Veiligheid inzake Kernenergie Service de la sécurité nucléaire	1	—		
Diensten van de werkplaatsen van het <i>Belgisch Staatsblad</i> Services des ateliers du <i>Moni- teur belge</i>	76	77		

Graden van de hiërarchie	Tweetalig kader Aantal betrekkingen		Cadre bilingue Nombre d'emplois	
	Frans kader Aantal betrekkingen	Nederlands kader Aantal betrekkingen	Voor de ambtenaren van de Franse taalrol	Voor de ambtenaren van de Nederlandse taalrol
Grades de la hiërarchie	Cadre français Nombre d'emplois	Cadre néerlandais Nombre d'emplois	Réservé aux fonctionnaires du rôle linguistique français	Réservé aux fonctionnaires du rôle linguistique néerlandais
9. Bestuur Openbare Veiligheid Administration de la Sûreté publique	—	—	—	—
De andere diensten Les autres services	4	3	—	—
Diensten van de werkplaatsen van het <i>Belgisch Staatsblad</i> Services des ateliers du <i>Moni- teur belge</i>	41	40	—	—
10. Bestuur Openbare Veiligheid Administration de la Sûreté publique	40	31	—	—
De andere diensten Les autres services	61	60	—	—
Dienst van Veiligheid inzake Kernenergie Service de la sécurité nucléaire	1	1	—	—
Diensten van de werkplaatsen van het <i>Belgisch Staatsblad</i> Services des ateliers du <i>Moni- teur belge</i>	47	46	—	—
11. Bestuur Openbare Veiligheid Administration de la Sûreté publique	7	6	—	—
De andere diensten Les autres services	18	18	—	—
Diensten van de werkplaatsen van het <i>Belgisch Staatsblad</i> Services des ateliers du <i>Moni- teur belge</i>	16	17	—	—
12. Bestuur Openbare Veiligheid Administration de la Sûreté publique	32	26	—	—
De andere diensten Les autres services	75	74	—	—
Dienst van Veiligheid inzake Kernenergie Service de la sécurité nucléaire	3	4	—	—
Diensten van de werkplaatsen van het <i>Belgisch Staatsblad</i> Services des ateliers du <i>Moni- teur belge</i>	14	13	—	—

Art. 2. Dit besluit :

— heeft uitwerking :

a) op 1 augustus 1987 wat betreft het Bestuur Openbare Veiligheid en de andere Diensten;

b) op 1 augustus 1989 wat betreft de Diensten van de werkplaatsen van het *Belgisch Staatsblad*;— treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt wat betreft de Dienst van Veiligheid inzake Kernenergie.**Art. 3.** Onze Minister van Justitie is belast met de uitwerking van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 oktober 1990.

BOUDEWIJNVan Koningswege :
De Minister van Justitie,**M. WATHELET****Art. 2.** Le présent arrêté :

— produit ses effets :

a) le 1er août 1987 en ce qui concerne l'Administration de la Sûreté publique et les autres Services;

b) le 1er août 1989 en ce qui concerne les Services des ateliers du *Moniteur belge*;— entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* en ce qui concerne le Service de la Sécurité nucléaire.**Art. 3.** Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 octobre 1990.

BAUDOINPar le Roi :
Le Ministre de la Justice,**M. WATHELET**